

ケルン×京都 京友禅の未来
〜きものデザインコンクール作品展〜

Köln - Kyoto Die Zukunft der Yûzen-Färbetechnik aus Kyoto



Ausstellung von preisgekrönten Arbeiten des Wettbewerbs für die Gestaltung von Kimono-Stoffmustern

Entwürfe aus aller Welt wurden in Yûzen-Kimonos verwandelt!

Entdecken Sie die neue schöne Welt, die von Textilfärbern aus Kyoto geschaffen wurde.

Hauptausstellungsort in Köln Eintritt frei

Ausstellungszeitraum: **25. November 2016 (Freitag)**
bis 30. November 2016 (Mittwoch)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. **9 - 13** und **14 - 17** Uhr / Sa. **10 - 17** Uhr
/ So., 27. November 2016 geschlossen

Ausstellungsort: Japanisches Kulturinstitut (The Japan Foundation)
Universitätsstraße 98, 50674 Köln

Website: <http://www.jki.de>

Anfahrt: Haltestelle «Universitätsstraße» (Straßenbahnlinien 1 und 7)

Das Japanische Kulturinstitut in Köln führt Programme zum internationalen Kulturaustausch im deutschsprachigen Raum durch. Ich freue mich sehr, dass diese kulturübergreifende Ausstellung in Köln gezeigt wird, einer der Partnerstädte von Kyoto.

Direktor,
Masakazu Tachikawa



© Japanisches Kulturinstitut
/ June Ueno

Weiterer Ausstellungsort in Köln Eintritt frei

Ausstellungszeitraum: **25. November 2016 (Freitag)** bis
30. November 2016 (Mittwoch)

Öffnungszeiten: **11 - 19 Uhr / So., 27. November 2016 geschlossen**

Ausstellungsort: Galerie Smend
Mainzer Straße 31, 50678 Köln

Website: <http://www.smend.de>

Anfahrt:
Haltestelle «Überring»
oder «Chlodwigplatz»
(Straßenbahnlinien
15, 16 und 17)



Ausstellung von preisgekrönten Arbeiten des Wettbewerbs für die Gestaltung von Kimono-Stoffmustern



Die Ausstellung zeigt prachtvolle Kimonos, die von den Gewinnern des Wettbewerbs und Yūzen-Textilfärbern aus Kyoto geschaffen wurden. Mit ihren neuartigen Mustern und originellen Farben unterscheiden sie sich deutlich von traditionellen Kimonos. Entdecken Sie die einzigartigen Meisterwerke, gestaltet mit neuer Kreativität und gefertigt in hochwertiger Qualität, lassen Sie sich inspirieren!

Sonderpreise und Förderpreise

Bei dem diesjährigen Wettbewerb für die Gestaltung von Kimono-Stoffmustern wurden folgende Entwürfe ausgezeichnet. Herzlichen Glückwunsch an die Gewinner!



Preis der Gouverneure von Kyoto
Entwurf: Olga Tonkha



Preis des Bürgermeisters von Kyoto
Entwurf: Shaniqua Etienne



Preis des Direktors des Japanischen Kulturinstituts Köln (The Japan Foundation)
Entwurf: Maritta Billhardt



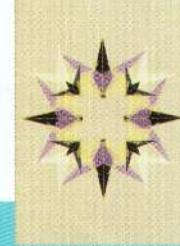
Preis des Präsidenten von Japan Cultural Exchange (UCE)
Entwurf: Tatiana Cardoso da Silva



Preis des Präsidenten der Japan Textile Dyeing Joint Association
Entwurf: Adamandia Kapsalis



Preis des Präsidenten der Japan Textile Dyeing Joint Association
Entwurf: Tessa M. de Graaf



Preis des Präsidenten der Japan Textile Dyeing Joint Association
Entwurf: Mariene Schroeder



Preis des Präsidenten der Kyoto corporate federation of dyers and colorists
Entwurf: Sabrina Tölbirt



Preis des Präsidenten der Kyoto corporate federation of dyers and colorists
Entwurf: Marlies Raasch



Preis des Präsidenten der Kyoto corporate federation of dyers and colorists
Entwurf: Fernandes Peres



Förderpreis
Entwurf: Petra Holmann



Förderpreis
Entwurf: Josephine Tabbert



Förderpreis
Entwurf: Sarah Wiegatz

Kontakt

Kimono Fabric Design Competition committee
Kyo-zome hall, 481 Toroyama-cho, Nakagyo-ku, Kyoto 604-8225, Japan
E-Mail: info@someoriren.jp
Fragen zur Ausstellung können ausschließlich an diese E-Mail-Adresse gerichtet werden (in englischer Sprache).

Organisation:

Japan Textile Dyeing Joint Association

Mit Unterstützung durch:

Ministerium für Wirtschaft, Handel und Industrie (METI) / Amt für Kunst und Kultur (Bunkachō) / Präfektur Kyoto / Stadt Kyoto / Japanisches Kulturinstitut Köln (The Japan Foundation) / Galerie Smend / Japan Cultural Exchange u.a.

http://www.someoriren.jp/for_kimono/

着物

KIMONO

Kennen Sie den «Kimono», das traditionelle japanische Kleidungsstück?

Seit über 1300 Jahren verbindet die Japaner ein inniges Verhältnis mit prachtvollen und wunderschönen Kimonos, welche über die Zeiten hinweg ihre Formen verändert haben.

Mit Yūzen bezeichnet man eine weltweit seltene Färbetechnik, und auch in Japan wird diese Technik nur von einer kleinen Zahl von erstklassigen Handwerkern beherrscht.

Der Stoff, der für Yūzen benutzt wird, ist eine in Japan gefertigte Seide der Spitzenklasse, die von Handwerkern mit langjähriger Erfahrung gefärbt wird. Da die Konturen der Muster mit einem speziellen Leim gezogen werden und es dadurch möglich ist, sehr feine Muster in verschiedenen Farben auf die Stoffe aufzubringen, entstehen farbenprächtige und prunkvolle Meisterwerke.

Produkte, die aus Stoff gefertigt wurden, den man für Kimonos benutzt.

In Japan werden neue Produkte gefertigt, bei denen man die für die Herstellung von Kimonos benutzten Stoffe und Techniken verwendet.



Seide



Stock



Beleuchtung



Bluse

